

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра Русского языка как иностранного

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический
факультет

Евгений Викторович
Дроботушенко

« ____ » _____ 20 ____
г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.03.01 Аннотирование, реферирование и трансформация текстов
на 108 часа(ов), 3 зачетных(ые) единиц(ы)
для направления подготовки (специальности) 45.04.01 - Филология

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № ____

Профиль – Русский язык в международной коммуникации (для набора 2024)
Форма обучения: Очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Сформировать определенный объём представлений о системе функциональных стилей, о стилистических ресурсах русского языка, об их использовании при продуцировании и интерпретации текстов.

Выработать умение редактировать тексты разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности.

Задачи изучения дисциплины:

Сформировать понимание сущности системы функциональных стилей современного русского языка.

Изучить способы аннотирования, реферирования и редактирования текстов различных жанров.

Сформировать навыки аннотирования, реферирования и редактирования текстов различных жанров.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Согласно учебному плану по направлению 45.04.01 Филология (направленность «Русский язык») дисциплина Б1.В.ДВ.03.01. "Аннотирование, реферирование и трансформация текстов" входит в перечень "Дисциплин по выбору" - части, формируемой участниками образовательных отношений.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы), 108 часов.

Виды занятий	Семестр 2	Всего часов
Общая трудоемкость		108
Аудиторные занятия, в т.ч.	28	28
Лекционные (ЛК)	14	14
Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	14	14
Лабораторные (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	80	80
Форма промежуточной	Зачет	0

аттестации в семестре		
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
ОПК-3	ОПК-3.2. Применяет различные приемы составления и оформления официально-деловой и научной документации.	<p>Знать: терминологическую базу текстологии; особенности типов речи и стилей речи; основные способы трансформации текстов различных жанров.</p> <p>Уметь: использовать термины из сферы текстологии в устной речи, выступая на научных мероприятиях, предварительно самостоятельно подготовив доклад; самостоятельно идентифицировать тип речи, стиль и жанр текста; самостоятельно анализировать научный текст с целью его трансформации (аннотирование и реферирование).</p> <p>Владеть: умениями и навыками самостоятельного критического анализа текстов разных стилей и жанров, методами и приёмами создания, редактирования и трансформации текстов по специальности, в частности аннотированием и</p>

		реферированием научных текстов.
ПК-3	ПК-3.3. Анализирует свой или чужой текст в соответствии с языковыми нормами, стандартами, форматами, жанрами, стилями, технологическими требованиями разных типов СМИ и других медиа.	<p>Знать: терминологический аппарат дисциплины, включающий в себя дефиниции из области текстологии и трансформации текста; сущность основных приёмов трансформации текста.</p> <p>Уметь: самостоятельно идентифицировать стиль и жанр дискурса и анализировать его; продуцировать тексты научного стиля, используя различные приёмы трансформации текста.</p> <p>Владеть: умениями и навыками создания и подготовки к публикации собственных текстовых материалов, выполнять данную работу самостоятельно.</p>

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
					ЛК	ПЗ (СЗ)	ЛР	
1	1.1	Текст как система.	Понятие текста. Основные характеристики текста. Текст как объект литературного редактирования.	33	4	4	0	25
2	2.1	Стилистика ресурсов	Функциональные стили. Лексическая	33	4	4	0	25

		языка.	стилистика. Синтаксическая стилистика.					
3	3.1	Трансформация текстов.	Аннотирование. Реферирование. Методика литературного редактирования. Принципы и стандарты литературного редактирования.	42	6	6	0	30
Итого				108	14	14	0	80

3.2. Содержание разделов дисциплины

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Текст как система.	Понятие текста. Основные характеристики текста. Текст как объект литературного редактирования.	4
2	2.1	Стилистика ресурсов языка.	Функциональные стили. Лексическая стилистика. Синтаксическая стилистика.	4
3	3.1	Трансформация текстов.	Аннотирование. Реферирование. Методика литературного редактирования. Принципы и стандарты литературного редактирования.	6

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Текст как система.	Понятие текста. Основные характеристики текста. Текст как объект литературного редактирования.	4
2	2.1	Стилистика ресурсов языка.	Функциональные стили. Лексическая стилистика. Синтаксическая стилистика.	4

3	3.1	Трансформация текстов.	Аннотирование. Реферирование. Методика литературного редактирования. Принципы и стандарты литературного редактирования.	6
---	-----	------------------------	---	---

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Понятие текста. Основные характеристики текста.	Конспектирование.	25
2	2.1	Лексическая стилистика. Синтаксическая стилистика.	Конспектирование, заполнение таблиц, составление схем.	25
3	3.1	Аннотирование. Реферирование. Методика литературного редактирования.	Конспектирование. Самостоятельные работы (аннотирование и реферирование).	30

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. Буряк, В. А. Аннотирование и реферирование научных и специализированных текстов :

учебное пособие / В. А. Буряк, Н. А. Лысенко. — Москва : РГУП, 2019. — 100 с. — ISBN 978-5-93916-766-6.

2. Голуб, И.Б. Стилистика русского языка / И.Б. Голуб. - 9-е изд. - М. Айрис-пресс, 2007. -448 с. ISBN 978-5-8112-2907-9

3. Горовая, И. Г. Стилистика русского языка и культура речи : учебное пособие / И. Г. Горовая. — Оренбург : ОГУ, 2015. — 198 с. — ISBN 978-5-7410-1203-1.

4. Максимюк, Е. В. Рецензирование, аннотирование и реферирование : учебное пособие / Е. В. Максимюк. — 2-е изд. — Омск : СибАДИ, 2019. — 46 с. — ISBN 978-5-00113-113-7.

5. Шляхова, С. С. Стилистика и литературное редактирование : учебное пособие / С. С. Шляхова. — Пермь : ПНИПУ, 2008. — 200 с. — ISBN 978-5-88151-766-3.

5.1.2. Издания из ЭБС

1. Агапова, Г. Х. Письменные вторичные тексты научного стиля: теория и практика : учебное пособие / Г. Х. Агапова, Г. М. Кулаева. — Оренбург : ОГПУ, 2021. — 100 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/174766>

2. Мельник, Н. В. Стилистика дискурса : учебно-методическое пособие / Н. В. Мельник. — Кемерово : КемГУ, 2017. — 60 с. — ISBN 978-5-8353-2189-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/121223>

3. Мистюк, Т. Л. Стилистика русского языка и культура речи. Теория : учебное пособие / Т. Л. Мистюк. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 84 с. — ISBN 978-5-7782-3165-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118589>

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. Кожина, М.Н. Стилистика русского языка: Учебник / М.Н. Кожина, Л.Р. Дускаева, В.А. Салимовский. - М.: Флинта, 2016. - 464 с.

2. Лыткина, О.И. Практическая стилистика русского языка: Учебное пособие / О.И. Лыткина, Л.В. Селезнева, Е.Ю. Скороходова. - М.: Флинта, 2013. - 208 с.

3. Фирсова, Н.М. Грамматическая стилистика современного испанского языка / Н.М. Фирсова. - М.: Ленанд, 2019. - 352 с.

5.2.2. Издания из ЭБС

1. Головкин, Н. В. Стилистика русского научного дискурса : учебное пособие / Н. В. Головкин. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 142 с. — ISBN 978-5-9765-4278-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143734>

2. Прохоров, Ю. Е. Действительность. Текст. Дискурс : учебное пособие / Ю. Е. Прохоров. — 5-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 224 с. — ISBN 978-5-89349-653-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/85943>

3. Голуб, И. Б. Литературное редактирование : учебник и практикум для вузов / И. Б. Голуб. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 397 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06578-7. — Текст : электронный // Образовательная

платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489634>

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
Лань : электронно-библиотечная система.	https://e.lanbook.com/
Образовательная платформа «Юрайт». Для вузов и ссузов.	https://urait.ru/
Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	https://elibrary.ru
Словари и энциклопедии на Академике	https://academic.ru/
Большая российская энциклопедия -электронная версия	https://bigenc.ru/

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

- 1) Google Chrome

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для проведения практических занятий	
Учебные аудитории для текущей аттестации	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Успешное освоение дисциплины требует от преподавателя и обучающегося выполнения следующих рекомендаций:

- подбор преподавателем материала с учётом потребностей обучающихся,

- чёткое следование учебной программе дисциплины,
- мониторинг и контроль качества усвоенных знаний со стороны преподавателя (контрольные работы, проверочные работы, тестирование и т.п.),
- наличие обратной связи от обучающихся во время лекционных занятий,
- дисциплинированность обучающихся на лекционных и практических занятиях,
- предварительная подготовка студентов перед практическими занятиями,
- выполнение заданий, вынесенных на самостоятельное обучение, в полном объёме,
- изучение студентами основной и рекомендуемой литературы,
- развитие обучающимися навыков продуцирования устных и письменных текстов научного стиля,
- расширение научного кругозора по темам филологии.

Разработчик/группа разработчиков:
Юлия Владимировна Звезда

Типовая программа утверждена

Согласована с выпускающей кафедрой
Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20___ г.